



Bryssel den 9 februari 2026
(OR. en)

5431/26

Interinstitutionellt ärende:
2026/0015(NLE)

LIMITE

CORLX 80
CFSP/PESC 101
RELEX 60
COARM 12
COAFR 15
FIN 80

LAGSTIFTNINGSAKTER OCH ANDRA INSTRUMENT

Ärende: RÅDETS FÖRORDNING om ändring av förordning (EG) nr 314/2004 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Zimbabwe

RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2026/...

av den ...

**om ändring av förordning (EG) nr 314/2004
om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Zimbabwe**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 215,

med beaktande av rådets beslut (Gusp) 2026/... av den ... om ändring av beslut 2011/101/Gusp om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Zimbabwe¹⁺,

med beaktande av det gemensamma förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och Europeiska kommissionen, och

¹ EUT L, ..., ELI: ...

⁺ EUT: vänligen inför nummer och datum på beslutet i dokument ST 5219/26.

av följande skäl:

- (1) Rådets förordning (EG) nr 314/2004² ger verkan åt flera åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/101/Gusp³.
- (2) Den ... antog rådet beslut (Gusp) 2026/...⁴⁺, genom vilket bestämmelserna om reseförbud och frysning av tillgångar samt det därmed sammanhängande förbudet mot att göra penningmedel eller ekonomiska resurser tillgängliga ströks, och genom vilket titeln på beslut 2011/101/Gusp ändrades för att återspegla det faktum att ramen endast omfattar ett vapenembargo.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i beslut 2011/101/Gusp omfattas av tillämpningsområdet för fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. Lagstiftningsåtgärder på unionsnivå är därför nödvändiga för att ge verkan åt beslut 2011/101/Gusp i dess lydelse enligt beslut (Gusp) 2026/...⁺⁺, särskilt för att säkerställa att det tillämpas på ett enhetligt sätt i alla medlemsstater.
- (4) Förordning (EG) nr 314/2004 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

² Rådets förordning (EG) nr 314/2004 av den 19 februari 2004 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Zimbabwe (EUT L 55, 24.2.2004, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/314/oj>).

³ Rådets beslut 2011/101/Gusp av den 15 februari 2011 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Zimbabwe (EUT L 42, 16.2.2011, s. 6, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2011/101\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2011/101(1)/oj)).

⁴ Rådets beslut (Gusp) 2026/... av den ... om ändring av beslut 2011/101/Gusp om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Zimbabwe (EUT L, ..., ELI: ...).

⁺ EUT: vänligen inför nummer och datum på beslutet i dokument ST 5219/26 i texten och komplettera motsvarande fotnot.

⁺⁺ EUT: vänligen inför nummer på beslutet i dokument ST 5219/26.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 314/2004 ska ändras på följande sätt:

1. Titeln ska ersättas med följande:

”Rådets förordning (EG) nr 314/2004 av den 19 februari 2004 om ett vapenembargo med anledning av situationen i Zimbabwe”.

2. Artikel 1 ska ändras på följande sätt:

a) Leden b–e ska utgå.

b) Följande led ska läggas till:

”f) *behöriga myndigheter*: de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II.

g) *finansiering eller ekonomiskt bistånd*: varje åtgärd, oberoende av vilken metod som valts, varigenom den berörda fysiska eller juridiska personen, den berörda enheten eller det berörda organet, med eller utan villkor, betalar ut eller åtar sig att betala ut egna medel eller ekonomiska resurser, inbegripet gåvobistånd, lån, garantier, borgen, obligationer, rembursar, leverantörskrediter, köparkrediter, import- eller exportförskott samt alla typer av försäkring och återförsäkring, inbegripet exportkreditförsäkring; betalning liksom villkor för betalning av det avtalade priset för en vara eller tjänst i enlighet med sedvanlig affärspraxis utgör inte finansiering eller ekonomiskt bistånd.

- h) *unionens territorium*: de medlemsstaters territorier på vilka fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget) är tillämpligt, enligt de villkor som fastställs i EU-fördraget, inbegripet deras luftrum.”

3. Artikel 2 ska ersättas med följande:

”Artikel 2

1. Det ska vara förbjudet att sälja, tillhandahålla, överföra eller exportera, direkt eller indirekt, de varor och den teknik som förtecknas i Europeiska unionens gemensamma militära förteckning* (*den gemensamma militära förteckningen*), liksom skjutvapen och delar och väsentliga delar till skjutvapen, och ammunition, enligt definitionen i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 258/2012**, oavsett om de har sitt ursprung i unionen eller inte, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Zimbabwe eller för användning i Zimbabwe.
2. Det ska vara förbjudet
 - a) att bevilja, sälja, tillhandahålla eller överföra, direkt eller indirekt, tekniskt bistånd som rör militär verksamhet eller som rör tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av de artiklar som avses i punkt 1 till personer, enheter eller organ i Zimbabwe eller för användning i Zimbabwe,
 - b) att tillhandahålla, direkt eller indirekt, finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör militär verksamhet eller för försäljning, tillhandahållande, överföring eller export av de artiklar som avses i punkt 1 till personer, enheter eller organ i Zimbabwe eller för användning i Zimbabwe,

- c) att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är, direkt eller indirekt, att främja sådana transaktioner som avses i led a eller b.

* Senaste versionen offentliggjord i EUT C, C/2025/1499, 6.3.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.

** Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 258/2012 av den 14 mars 2012 om genomförande av artikel 10 i FN:s protokoll om olaglig tillverkning av och handel med eldvapen, delar till eldvapen och ammunition, bifogat till Förenta nationernas konvention mot gränsöverskridande organiserad brottslighet (FN:s protokoll om skjutvapen), och om införande av exporttillstånd, import- och transiteringsåtgärder för skjutvapen, delar till skjutvapen och ammunition (EUT L 94, 30.3.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/258/oj>).”

4. Artikel 3 ska ersättas med följande:

”*Artikel 3*

Det ska vara förbjudet

- a) att medvetet och avsiktligt sälja, tillhandahålla, överföra eller exportera, direkt eller indirekt, utrustning som kan användas för internt förtryck enligt förteckningen i bilaga I, oavsett om den har sitt ursprung i unionen eller inte, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Zimbabwe eller för användning i Zimbabwe,
- b) att bevilja, sälja, tillhandahålla eller överföra, direkt eller indirekt, tekniskt bistånd som rör den utrustning som avses i led a till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Zimbabwe eller för användning i Zimbabwe,

- c) att tillhandahålla, direkt eller indirekt, finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör den utrustning som avses i led a till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Zimbabwe, eller för användning i Zimbabwe, eller
- d) att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att direkt eller indirekt främja sådana transaktioner som avses i led a, b eller c.”

5. Artikel 4.1 ska ersättas med följande:

- ”1. Genom avvikelse från artiklarna 2 och 3 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som förtecknas i bilaga II ge tillstånd för
- a) försäljning, tillhandahållande, överföring eller export av, samt tillhandahållande av finansiering eller ekonomiskt bistånd och tekniskt bistånd som rör
 - i) icke-dödlig militär utrustning som är avsedd endast för humanitärt bruk eller som skydd, eller för Europeiska unionens och Förenta nationernas program för institutionsuppbyggnad,
 - ii) materiel avsedd för Europeiska unionens och Förenta nationernas krishanteringsoperationer.
 - b) försäljning, leverans, överföring eller export av sådan utrustning som förtecknas i bilaga I som är avsedd endast för humanitärt bruk eller som skydd, och tillhandahållande av finansiering eller ekonomiskt bistånd och tekniskt bistånd som rör dessa transaktioner.”

6. Artikel 5 ska ersättas med följande:

”Artikel 5

Artiklarna 2 och 3 ska inte tillämpas på skyddsdräkter, inbegripet skottsäkra västar och militära hjälmar, som tillfälligt exporteras till Zimbabwe av Förenta nationernas, Europeiska unionens eller dess medlemsstaters personal, företrädare för media samt humanitär personal och biståndsarbetare och åtföljande personal, och som är avsedda enbart för deras personliga bruk.”

7. Artiklarna 6, 7 och 7a ska utgå.

8. I artikel 8.1 ska led a ersättas med följande:

”a) omedelbart lämna alla uppgifter som underlättar efterlevnaden av denna förordning till de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna som anges i bilaga II, där de är bosatta eller belägna eller där de är medborgare, samt vidarebefordra dessa uppgifter till kommissionen, direkt eller genom dessa behöriga myndigheter,”

9. Artikel 9 ska utgå.

10. Artikel 10 ska ersättas med följande:

”Artikel 10

1. Kommissionen och medlemsstaterna ska underrätta varandra om de åtgärder som vidtas enligt denna förordning och utbyta andra relevanta uppgifter som de förfogar över med anknytning till denna förordning, särskilt uppgifter om
 - a) tillstånd som beviljats enligt de undantag som anges i denna förordning,
 - b) överträdelser, problem med efterlevnaden samt domar som avkunnats av nationella domstolar.
2. Medlemsstaterna ska omedelbart underrätta varandra och kommissionen om andra relevanta uppgifter som de förfogar över och som kan påverka det effektiva genomförandet av denna förordning.”

11. Följande artiklar ska införas:

”Artikel 10a

1. Medlemsstaterna ska utse de behöriga myndigheter som avses i denna förordning och ange dessa på de webbplatser som förtecknas i bilaga II. Medlemsstaterna ska till kommissionen anmäla varje ändring av de webbadresser som förtecknas i bilaga II.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen anmäla namnen på sina behöriga myndigheter, inbegripet kontaktuppgifter för dessa behöriga myndigheter, utan dröjsmål efter det att denna förordning har trätt i kraft, samt eventuella ändringar av kontaktuppgifterna för dessa behöriga myndigheter.
3. I de fall då denna förordning föreskriver krav på att göra anmälan till, underrätta eller lämna uppgifter till, eller på annat sätt kommunicera med, kommissionen ska den adress och de andra kontaktuppgifter som anges i bilaga II användas.

Artikel 10b

Uppgifter som lämnas eller mottas i enlighet med denna förordning får användas endast i de syften för vilka de lämnades eller mottogs.”

12. Artikel 11 ska ersättas med följande:

”Artikel 11

Kommissionen ska ha befogenhet att ändra bilaga II på grundval av uppgifter som lämnas av medlemsstaterna.”

13. Artikel 11a ska utgå.

14. Artikel 12 ska ersättas med följande:

”Artikel 12

1. Medlemsstaterna ska fastställa regler om sanktioner, inbegripet straffrättsliga påföljder när så är lämpligt, för överträdelse av bestämmelserna i denna förordning och vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de tillämpas. Sanktionerna ska vara effektiva, proportionella och avskräckande. Medlemsstaterna ska även föreskriva lämpliga åtgärder för att möjliggöra beslagtagande av vinning av sådana överträdelser.
2. Medlemsstaterna ska till kommissionen anmäla de regler som avses i punkt 1 utan dröjsmål efter denna förordnings ikraftträdande samt eventuella ändringar av dessa regler.”

15. Artikel 13 ska ersättas med följande:

”Artikel 13

Denna förordning ska tillämpas

- a) inom unionens territorium,
- b) ombord på alla luftfartyg eller fartyg som omfattas av en medlemsstats jurisdiktion,
- c) på varje fysisk person inom eller utanför unionens territorium som är medborgare i en medlemsstat,

- d) på varje juridisk person, enhet eller organ, inom eller utanför unionens territorium, som har inrättats eller bildats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning,
- e) på varje juridisk person, enhet eller organ med avseende på varje form av affärsverksamhet som helt eller delvis bedrivs i unionen.”

16. Titeln till bilaga II ska ersättas med följande:

”Webbplatser för information om de behöriga myndigheter som avses i artiklarna 4 och 8 och adress för anmälningar till Europeiska kommissionen”.

17. Bilaga III ska utgå.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På rådets vägnar

[...]

Ordförande